

DATE	TIME	DESCRIPTION	LOCATION
Fri, Dec 21	8:40 a.m. (after Clap-In)	Winter Sing-a-Long	Multi-Purpose Room
Fri, Dec 21		Last day of Fall Session	
Dec 24 - Jan 4		School closed for Winter Break	
Mon, Jan 7		First day of Spring Session	
Thur, Jan 10		Community Survey Distributed	
Fri, Jan 11	8:40 a.m.	Coffee Klatch	YMCA Room

STOP, DROP, AND GO			
Dec 17 - Dec 21	Ms. Dere	Room 101	<a href="#">Sign up online</a>
Jan 7 - Jan 11	Ms. Pernik	Room 103	<a href="#">Sign up online</a>

**PRINCIPAL'S CORNER**

Please see attached/enclosed holiday letter from Ms. Catingub.

**VOLUNTEER NEWS**

**Critical Need:** 1. We have large groups arriving for **Orientation Tours** and we continue to need help from parent volunteers to "show-off" why we love Argonne! The last tour is on 09 January. 2019. **Help us out and sign up here > <https://argonnesf.org/volunteer/>**

**SCHOOL/COMMUNITY NEWS**

**Coffee Klatch with Principal Catingub and the PTO Co-Chairs - January 11 at 8:40 a.m.**

Please join us for our first Coffee Klatch with Ms. Catingub and PTO Co-Chairs on Friday, January 11. A Coffee Klatch (as defined by The Free Dictionary) is "A casual social gathering for coffee and conversation." We hope to hold this casual gathering monthly, moving forward. Coffee will be provided and we'll meet in the YMCA room. We look forward to talking with you!

**Central Richmond Traffic Safety Project Town Hall - January 14 at 6:00 p.m.**

In partnership with SF District 1 Supervisor Fewer, the SFMTA is hosting a Town Hall for the Central Richmond Neighborhood Traffic Safety Project at RICHMOND RECREATION CENTER on JANUARY 14, 2019. The Town Hall will provide an opportunity for community members to comment on designs proposed by the SFMTA to improve safety for people walking, biking, or being dropped off at schools in the Central Richmond neighborhood. Proposed traffic safety improvements include: speed humps, high visibility crosswalks, and pedestrian refuge islands.

Town Hall for the Central Richmond Neighborhood Traffic Safety Project  
Richmond Recreation Center, 251 18th Ave, San Francisco, CA 94121  
6:00 p.m. to 8:00 p.m.

**For more information visit: [www.sfmta.com/projects/central-richmond-traffic-safety-project](http://www.sfmta.com/projects/central-richmond-traffic-safety-project) or contact [Jeffrey.Banks@sfmta.com](mailto:Jeffrey.Banks@sfmta.com).**

### **PTO Meeting Recap**

Thank you to everyone that joined the PTO meeting on Thursday, December 13. Following a guest speaker from the SFMTA about the Central Richmond Safety Project (see above), we had principal updates, including the findings from a safety assessment of our 2 play structures. The main play structure was found to be safe, and some of the rubber tiles have been replaced and the staff is considering changes to recess supervision on the play structure. The kindergarten play structure dome will be removed.

We also passed 2 unplanned budget request items: (1) the purchase of 4 additional Second Step Social Emotional Kits totaling \$1650, and (2) the purchase of 157 additional Chromebooks for ~\$42,000 to support dedicated 1:1 Chromebooks for students in grades 3-5. We appreciated the lively and engaged discussion of those attending with topics including tech in the classroom, screen time, and alternative funding sources. If anyone is interested in pursuing tech grants, please let Kalyani, Kuba, Ana Maria (Volunteer Chair), or Meg Cesare-Eastman (Fundraising Chair) know.

We also continued our conversation about capital improvement projects for this year. We are interested in forming a committee who can spend more time collecting ideas, prioritizing, and researching costs and implementation of these ideas. Please let Kalyani, Kuba, or Ana Maria (Volunteer Chair) know if you are interested in being on this committee.

We shared Chair Updates including our successful Fall fundraisers. Lastly we discussed concerns about Rm. 135's size and the impact to the students in that classroom and the impact on others using the MPR room. Both the Capitol Improvement project and Rm. 135 and space at the school will be further continued at our **Community Meeting on February 9**. All PTO Board and Meeting Minutes and Presentation Decks can be found here: <https://drive.google.com/drive/folders/1yu9pLvFwLUsmI8CCiPj5tAau4Mm5f7VH?ogsrc=32>. **Please reach out to Kalyani or Kuba with questions at [argonneptocothers@gmail.com](mailto:argonneptocothers@gmail.com).** Happy Holidays!

**Newsletter Submissions:** Email news to [newsletter@argonnesf.org](mailto:newsletter@argonnesf.org) with the Subject: "Newsletter"  
Place text in the email, not as attachment. Deadline for next newsletter submissions: Every Friday at 4:00 p.m.  
Submissions received after the deadline will be included in the following week's newsletter.

日期	時間	活動	地點
Fri, 12/21 五	8:40 a.m. (after Clap-In)	冬季大合唱	大禮堂
Fri, 12/21 五		秋季學期最後一天	
12/ 24 - 1/ 4		學校放寒假	
1/ 7 一		春季學期第一天	
1/10 四		學校調查表	
1/11 五	8:40 a.m.	咖啡座談會	YMCA 室

停, 放, 走服務			
12/17 - 12/21	Dere 老師	101 課室	<a href="#">網上報名</a>
17 - 1/11	Pernik 老師	103 課室	<a href="#">網上報名</a>

## 校長園地

請查看校長Catingub 女士附上的節日賀詞。

## 志願者消息

**主要的需求:** 1. 我們有許多的家長來參加學校參觀團。我們需要大量的家長志願者來向他們展示我們有多喜愛雅幹！下一次的參觀團將會是：二零一九年，一月九日。 **報名幫忙請 點擊這裡 > <https://argonnesf.org/volunteer/>**

## 學校/社區消息

一月十一日，早上八點四十分-與Catingub 校長和家長教師委員會委員咖啡座談

請參加我們在意義月一月十一日舉行的與Catingub 校長和家長教師委員會委員進行咖啡座談(隨意)是一個隨意的社交活動咖啡座談。我們希望每個月都舉辦一次，我們提供咖啡在 YMCA 室聚會。我們期望和您交談！

一月十四日，晚上六點-列治文區中心交通安全項目會議

和三藩市第一區區議員合作，三藩市交通局在二零一九年，一月十四日舉行列治文區中心交通安全項目的會議。會議將為社區成員提供一個建設自己社區的機會，為三藩市交通局為行人，騎車或者是學校街送提供改進的機會。提案包括：減速帶，高效的行人路和行人安全島。

列治文區中心交通安全項目

列治文去娛樂中心 三藩市十八街二百五十一號，加州94121

6:00 p.m. to 8:00 p.m.

詳情請查看：[www.sfmta.com/projects/central-richmond-traffic-safety-project](http://www.sfmta.com/projects/central-richmond-traffic-safety-project) or contact [Jeffrey.Banks@sfmta.com](mailto:Jeffrey.Banks@sfmta.com).

## 家長教師委員會會議重溫

感謝各位參加十二月十三日，星期四晚上的家長教師委員會會議。在三藩市交通局代表發言有關列治文區中心交通安全項目后（查看以上內容），校長進行了發言，包括尋找一個操場上的構建器械的安全的措施。主要的構建器械經查看確認安全，某些橡膠地墊雖然已經修理，但是員工們考慮改變午休的結構器械安排。提供給幼稚園學生的構建器械圓拱頂將被拆卸。

我們同時通過了兩項不在計劃內的預算需求：(1) 購買4套第二步社交情緒課程，共\$1650，和(2) 購買157個電腦筆記本，共約\$42,000以支持三年級至五年級學生一對一專用。我們很榮幸地在現場與到會者討論包括：課堂中的科技，電子產品時間并尋找資源。如果任何人有興趣申請科技款項，請讓Kalyani, Kuba, Ana Maria (志願者委員)，或者Meg Cesare-Eastman (籌款委員) 知道。

我們繼續我們的交談有關今年的主要改進項目。我們感興趣組建一個委員會，以有時間去收集這些建議，優先考慮這些建議并研究它的成本和實施。如果您有興趣加入此委員會，請告知：Kalyani, Kuba或Ana Maria (志願者主席)。

我們分享委員進展包括成功舉辦的籌款活動。最近討論了135課室的規格將影響學生們和影響其他人使用大禮堂。有關135規格和主要改進項目將繼續在二月九日的學校會議中討論。所有家長教師委員會會議紀錄和發言詳情請點擊這裡：<https://drive.google.com/drive/folders/1yu9pLvFwLUsmI8CCiPj5tAau4Mm5f7VH?ogsrc=32>. 詢問請聯絡 Kalyani 或Kuba [argonneptocochairs@gmail.com](mailto:argonneptocochairs@gmail.com). 節日快樂！

**Newsletter Submissions:** Email news to [newsletter@argonnesf.org](mailto:newsletter@argonnesf.org) with the Subject: "Newsletter"  
Place text in the email, not as attachment. Deadline for next newsletter submissions: Every Friday at 4:00 p.m.  
Submissions received after the deadline will be included in the following week's newsletter.



Dear Argonne Families,

December has been a busy month, and we started Trimester 2 off with a bang! Students participated in Hour of Code in classrooms, and they built their inclusivity awareness during Inclusive Schools Week. Additionally, our 4th graders went back in time with Rancho Day!

This month also included the Lesson Study Team's Public Lesson on December 11. In Lesson Study teachers participate in lesson development around a specific standard and objective. Each month teachers plan the details of every angle of the lesson. For this Public Lesson, Ms. Thayer and Mr. Strohm delivered a math lesson that focused on math representations to show the problem. We have one teacher in grades 2-5 that are a part of the Lesson Study Team. Through this work teachers are able to hone their craft of creating lessons that meet the needs of our students, while finding the sweet spot in which students experience that productive struggle as they learn. The Lesson Study Team will begin again in the Spring with a new focus.

With this being a giving season, we have much to be thankful for at Argonne! This month at the PTO meeting, families approved the funding of 4 additional Second Step kits for our teachers. Second Step is the Social Emotional Curriculum taught weekly in classrooms. Families also approved the funding of class chromebook sets in the 3rd-5th grade. These will be an excellent supplement to Writer's Workshop and lessons involving research and in creating presentations. THANK YOU!

As we end 2018, I hope you find some time to reflect on this year and make goals for the next one. And as we begin the celebrations of the season, may you find yourselves among good food, warm company, and a whole lotta love. Our Argonne family is welcoming, caring and special because of you, the amazing people, who come to learn and grow together. Thank you for all that you do for our community!!

Finally, starting in January the PTO Co-Chairs and I will be hosting a Coffee Klatch once a month after Clap-In. It's just an informal time to meet other parents, chat, ask questions, and enjoy a cup of coffee together! Hope to see you for our first one on January 11!

Warmest Holiday Wishes!

With love,  
Ms. Catingub





敬愛的雅幹家庭：

十二月是一個忙碌的月份，我們開始慶祝！學生們在課堂上參與了編程，在融合多種族學校周，他們見證了多種族的文化。還有，四年級學生參與了牧日！

這個月在十二月十一日的時候，進行了團隊的公開課。老師們圍繞特別教育大綱接受了教師培訓。每個月老師們都詳細地制定他們的教學計劃。在公開課中，Thayer 老師和Strohman老師注重於用展示的方法來解決數學問題。在二年級至五年級中，我們有一位老師是學習課程計劃中的一員。通過這一週，在尋找一個適合不同孩子發展的時候，老師從容地用藝術和創作讓學生達到學習的目標。課程學習計劃將在春季繼續。

這是一個給予的季節，我們非常感謝雅幹！這個月的家長教師委員會會議中，家長通過了購買多四套的每週進行的第二步社交情緒課程套件。家長們同時也同意了為三至五年級的的課堂增加一些電腦筆記本。這些都將是很棒的材料對進行寫作，課堂資料的查詢，創建展示有很大的幫助。非常感謝！

二零一八年將要結束了，我希望您能找時間以回顧過去一年並且為下一年制定目標。在慶祝節日之際，您可能會享受大量的美食，家庭的聚會，還有愛。因為有您，這些非常棒的人們，我們的雅幹家庭是友好的，包容和特別的。感謝所有人為我們學校所做的一切！！

最後，在一月開始，家長教師委員會將每個月的拍手進校后進行一次咖啡座談會。這是一個非正式的機會與其他家長交談和詢問，並且享受一倍咖啡！希望在一月十一日第一次的咖啡座談會見您！

真摯的節日問候！

此致

Catingub 女士





SFMTA

# Central Richmond Traffic Safety Project

中央 Richmond 區交通安全項目 / Проект по безопасности дорожного движения центральной части района Richmond

In partnership with SF District 1 Supervisor Fewer, the SFMTA is hosting a Town Hall for the Central Richmond Neighborhood Traffic Safety Project at RICHMOND RECREATION CENTER on JANUARY 14, 2019, at 6 PM. The Town Hall will provide an opportunity for community members to comment on designs proposed by the SFMTA to improve safety for people walking, biking, or being dropped off at schools in the Central Richmond neighborhood. Proposed traffic safety improvements include: speed humps, high visibility crosswalks, and pedestrian refuge islands. Please contact [Jeffrey.Banks@sfmta.com](mailto:Jeffrey.Banks@sfmta.com) for further information.

Муниципальное транспортное агенство Сан Франциско (The SFMTA) совместно с руководителем округа #1 Sandra Lee Fewer проведёт встречу с представителями городской администрации, где будет обсуждаться проект по безопасности дорожного движения центральной части района Richmond. Встреча состоится в RICHMOND RECREATION CENTER 14 января в 6 часов вечера. Представители общественности будут иметь возможность высказать на этом собрании своё мнение о проектах, предлагаемых SFMTA для усиления мер безопасности пешеходов, велосипедистов, и высаживаемых из автомобиля пассажиров. Предлагаемые меры по усилению безопасности включают в себя: искусственные дорожные неровности для ограничения скорости движения автотранспорта, пешеходные переходы с повышенным обзором, и островки безопасности для пешеходов. Для получения дополнительной информации, пожалуйста свяжитесь с Jeffrey Banks по электронному адресу [Jeffrey.Banks@sfmta.com](mailto:Jeffrey.Banks@sfmta.com). Встреча с представителями городской администрации по поводу проекта дорожной безопасности центральной части района Richmond



三藩市交通局 (SFMTA) 與三藩市第一區 Fewer 市參事合作, 將於1月14日下午6點在Richmond娛樂中心舉辦中央 Richmond 區交通安全項目的社區會議。這個社區會議將為社區居民提供機會, 對三藩市交通局提出的設計進行評論, 以提高人們在中央里 Richmond 區附近的步行者, 騎單車或接送孩子到學校的安全性。提議的交通安全改進包括: 減速路突坡, 高能見度人行橫道和行人避難島。請聯繫 [Jeffrey.Banks@sfmta.com](mailto:Jeffrey.Banks@sfmta.com) 了解更多信息。

## Town Hall for the Central Richmond Neighborhood Traffic Safety / Проект по безопасности дорожного движения центральной части района Richmond/ 中央 Richmond 區交通安全項目



Richmond Recreation Center  
Richmond 娛樂中心  
251 18th Ave, San Francisco, CA 94121



Monday, January 14, 2019  
14 января 2019 года  
2018年1月14日 (星期一)



6:00p.m. to 8:00p.m.  
с 6 до 8 часов вечера  
下午6點到8點



Contact Information:  
[Jeffrey Banks - jeffrey.banks@sfmta.com](mailto:jeffrey.banks@sfmta.com)

For more information visit:  
[www.sfmta.com/projects/central-richmond-traffic-safety-project](http://www.sfmta.com/projects/central-richmond-traffic-safety-project)